

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

Nr. 55

10. árgangur

30.10.2003

I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
2003/EES/55/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3283 – Ferroser/Teris/Ecocat)	1
2003/EES/55/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3293 – Shell/BEB)	2
2003/EES/55/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3294 – ExxonMobil/BEB)	3
2003/EES/55/04	Upphaf málsmeðferðar (mál nr. COMP/M.3093 – INA/AIG/SNFA)	4
2003/EES/55/05	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV)	4
2003/EES/55/06	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3191 – Philip Morris/Papastratos)	5
2003/EES/55/07	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3218 – Cerberus/ANC Rental)	5

2003/EES/55/08	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3222 – United Technologies/Chubb)	6
2003/EES/55/09	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3246 – VW/Pon/Pon Financial Services)	6
2003/EES/55/10	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3259 – CRH/CVC/Cementbouw)	7
2003/EES/55/11	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3266 – Carlyle/Saint-Gobain Terreal)	7
2003/EES/55/12	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3267 – CRH/Cementbouw)	8
2003/EES/55/13	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3205 – SNPE/Saab/Patria/JV (Eurenc))	8
2003/EES/55/14	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3252 – Generali/Continent Holding)	9
2003/EES/55/15	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3274 – Advent International/Moeller Holding)	9
2003/EES/55/16	Orðsending frá frönskum stjórnvöldum er varðar tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna vetniskolefni	10
2003/EES/55/17	Orðsending samkvæmt 33. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1/2003 frá 16. desember 2002 um framkvæmd samkeppnisreglna sem mælt er fyrir um í 81. og 82. gr. sáttmálans	11
2003/EES/55/18	Orðsending í því skyni að gefa þriðju aðilum kost á að leggja fram athugasemdir við drög að auglýsingum framkvæmdastjórnarinnar	12
2003/EES/55/19	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 51/03 – Þýskaland	13
2003/EES/55/20	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 30/2000 – Holland – Lok málsmeðferðar	13
2003/EES/55/21	Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt er í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart aðstoð til menntunar	14
2003/EES/55/22	Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt er í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja	15
2003/EES/55/23	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/23/EB frá 29. maí 1997 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi þrýstibúnað	16
2003/EES/55/24	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	17

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3283 – Ferroser/Teris/Ecocat)

2003/EES/55/01

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 21. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænska fyrirtækið Ferrovial Servicios, SA (Ferroser), sem tilheyrir Ferrovial-samsteypunni, og franska fyrirtækið Teris, SA (Teris), sem tilheyrir Suez-samsteypunni, öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir spænska fyrirtækinu Ecocat, SL (Ecocat) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Ferroser: þéttbýlisþjónusta (gatnahreinsun, sorphirða og vatnsveita) ásamt viðhaldi og rekstri bygginga, tækja og grunnvirkja
 - Teris: meðhöndlun spilliefna og jarðvegshreinsun
 - Ecocat: meðhöndlun spilliefna og jarðvegshreinsun
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjútö. ESB C 261 hinn 30. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3283 – Ferroser/Teris/Ecocat, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjútö. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjútö. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjútö. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjútö. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjútö. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3293 – Shell/BEB)****2003/EES/55/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið Shell Erdgasbeteiligungsgesellschaft mbH (Shell), sem tilheyrir Shell-samsteypunni, öðlast með eignakaupum einkayfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir helmingi þýskrar markaðsdeildar („Shell basket“) þýska fyrirtækisins BEB Erdgas und Erdöl GmbH (BEB).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Shell: framleiðsla og sala olíu, jarðgass, olíufurða og iðefna ásamt raforkuframleiðslu og orkuvinnslu úr endurnýjanlegum orkulindum
 - „Shell basket“: sala jarðgass; BEB mun sinna áfram framleiðslu, innkaupum, flutningi og geymslu jarðgass.
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 261 hinn 30. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3293 – Shell/BEB, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3294 – ExxonMobil/BEB)**

2003/EES/55/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið ExxonMobil Gas Marketing Deutschland GmbH (EMGMD), sem tilheyrir bandarísku ExxonMobil-samsteypunni (ExxonMobil), öðlast með eignakaupum yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir helmingi gassöludeildar („Exxon basket“) þýska fyrirtækisins BEB Erdgas und Erdöl GmbH (BEB).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ExxonMobil: lóðrétt samþætt starfsemi á sviði olíu og jarðgass; raforkuframleiðsla og framleiðsla og sala efna sem unnin eru úr jarðolíu
 - „Exxon basket“: sala jarðgass; BEB mun sinna áfram framleiðslu, kaupum, flutningi og geymslu jarðgass.
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 257 hinn 25. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3294 – ExxonMobil/BEB, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Upphaf málsmeðferðar
(mál nr. COMP/M.3093 – INA/AIG/SNFA)**

2003/EES/55/04

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89

Framkvæmdastjórnin ákvað 23. október 2003 að hefja málsmeðferð í ofangreindu máli eftir að hafa komist að þeirri niðurstöðu að mikill vafi léki á því að hin tilkynnta samfylking samræmdist sameiginlega markaðnum. Upphaf málsmeðferðar felur í sér að hafinn er annar áfangi rannsóknar á hinni tilkynntu samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að unnt sé að taka fullt mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir að þessi tilkynning birtist í Stjtið. ESB (C 261, 30.10.2003). Athugasemdirnar má senda framkvæmdastjórninni um bréfasíma (faxnr. (32) 22 96 43 01 eða 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3093 – INA/AIG/SNFA, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Competition DG
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussels.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV)**

2003/EES/55/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 1. ágúst 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3141. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3191 – Philip Morris/Papastratos)****2003/EES/55/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2. október 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3191. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3218 – Cerberus/ANC Rental)****2003/EES/55/07**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21. október 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3218. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3222 – United Technologies/Chubb)****2003/EES/55/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 18. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3222. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3246 – VW/Pon/Pon Financial Services)****2003/EES/55/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. október 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3246. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3259 – CRH/CVC/Cementbouw)****2003/EES/55/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. september 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3259. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3266 – Carlyle/Saint-Gobain Terreal)****2003/EES/55/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 10. október 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3266. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3267 – CRH/Cementbouw)****2003/EES/55/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. september 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3267. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3205 – SNPE/Saab/Patria/JV (Eurenc))****2003/EES/55/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2. október 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3205. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3252 – Generali/Continent Holding)**

2003/EES/55/14

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. október 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3252. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3274 – Advent International/Moeller Holding)**

2003/EES/55/15

Framkvæmdastjórnin ákvað 20. október 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3274. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Orðsending frá frönskum stjórnvöldum er varðar tilskipun Evrópuþingsins
og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til
að leita að, rannsaka og vinna vetniskolefni ⁽¹⁾**

2003/EES/55/16

*(Tilkynning um umsókn um einkaleyfi til að leita að fljótandi og loftkenndum vetniskolefnum sem nefnt er
'Gaz de Gardanne' leyfið)*

Fyrirtækið Heritage Petroleum plc, sem hefur aðsetur að 15 Bloomsbury Square, London WC1A 2LS (í Bretlandi), hefur með umsókn frá 26. júlí 2002, með viðaukum og breytingum frá 8. apríl 2003, farið fram á einkaleyfi til fimm ára, sem nefnt er 'Gaz de Gardanne' leyfið, til að leita að fljótandi og loftkenndum vetniskolefnum á svæði sem er hér um bil 730 km² og nær yfir hluta af sýslunum Bouches du Rhône og Var.

Svæðið, sem leyfið tekur til, markast af lengdarbaugum og breiddarbaugum sem dregnir eru um hornpunktana sem skilgreindir eru með hnitum hér fyrir neðan. Núlllengdarbaugurinn, sem talið er frá, er Parísarlengdarbaugurinn.

Hornpunktar	Lengd	Breidd
1	3,30 gráður A	48,40 gráður N
2	3,80 gráður A	48,40 gráður N
3	3,80 gráður A	48,20 gráður N
4	3,30 gráður A	48,20 gráður N

Fyrirtækjum, sem þess kynnu að óska, er heimilt að keppa um einkaleyfið með umsókn sem lögð skal fram áður en 90 dagar eru liðnir frá því að tilkynning þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 248 hinn 16. október 2003, í samræmi við málsmeðferðina sem lýst er í tilkynningu um úthlutun námaréttinda fyrir vetniskolefni í Frakklandi, sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 374 hinn 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest var með tilskipun 95-427 frá 19. apríl 1995 um námaréttindi (*Journal officiel de la République française* (frönsku stjórnartíðindin) frá 22. apríl 1995).

Frekari upplýsingar fást í efnahags-, fjármála- og iðnaðarráðuneytinu í Frakklandi: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61, boulevard Vincent Auriol, Télédéc 133, F-75703 Paris Cedex 13, France (sími: (33) 144 97 02 30, bréfasími: (33) 144 97 05 70).

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 164, 30.6.1994, p. 3.

**Orðsending samkvæmt 33. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1/2003 frá
16. desember 2002 um framkvæmd samkeppnisreglna sem mælt er fyrir um
í 81. og 82. gr. sáttmálans**

2003/EES/55/17

Framkvæmdastjórnin gefur hagsmunaaðilum kost á að leggja fram athugasemdir við drög að reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) um málsmeðferð framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 81. og 82. gr. EB-sáttmálans.

Athugasemdir skulu berast framkvæmdastjórninni áður en átta vikur eru liðnar frá því að þessi tilkynning birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 243 hinn 10. október 2003. Það er vinnuregla hjá framkvæmdastjórninni að birta athugasemdir sem berast í tengslum við samráð við almenning. Engu að síður er heimilt að óska þess að farið verði með athugasemdir eða kafla úr þeim sem trúnaðarmál. Þeir sem fara slíks á leit eru beðnir um að láta það koma skýrt fram á forsiðu athugasemdanna að um trúnaðarmál sé að ræða. Ber þá einnig að senda framkvæmdastjórninni til útgáfu aðra gerð athugasemdanna án trúnaðarupplýsinga. Athugasemdirnar skal senda með rafpósti á eftirfarandi netfang:

comp-modernisation-package@cec.eu.int

Einnig má senda bréf á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Unit A 3 – European Competition Network
Modernisation package
B-1049 Brussel/Bruxelles

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 243, 10.10.2003.

Orðsending í því skyni að gefa þriðju aðilum kost á að leggja fram athugasemdir við drög að auglýsingum framkvæmdastjórnarinnar **2003/EES/55/18**

Framkvæmdastjórnin gefur hagsmunaaðilum kost á að leggja fram athugasemdir við eftirfarandi skjöl:

1. Drög að auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar um samstarf á vegum Nets samkeppnisyfirvalda (*Network of Competition Authorities*).
2. Drög að auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar um samstarf framkvæmdastjórnarinnar og dómstóla í aðildarríkjum Evrópusambandsins að því er varðar beitingu 81. og 82. gr. EB-sáttmálans.
3. Drög að auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar um meðferð framkvæmdastjórnarinnar á kærumálum sem varða 81. og 82. gr. EB-sáttmálans.
4. Drög að auglýsingu um óformlegar leiðbeiningar að því er varðar ný álitamál sem vakna í einstökum málum í tengslum við 81. og 82. gr. EB-sáttmálans (leiðbeinandi bréf).
5. Drög að auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar – Leiðbeiningar um hugtakið áhrif á viðskipti í 81. og 82. gr. sáttmálans.
6. Drög að auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar – Leiðbeiningar um beitingu 3. mgr. 81. gr. sáttmálans.

Athugasemdir skulu berast framkvæmdastjórninni áður en átta vikur eru liðnar frá því að þessi tilkynning birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 243 hinn 10. október 2003. Það er vinnuregla hjá framkvæmdastjórninni að birta athugasemdir sem berast í tengslum við samráð við almenning. Engu að síður er heimilt að óska þess að farið verði með athugasemdir eða kafla úr þeim sem trúnaðarmál. Þeir sem fara slíks á leit eru beðnir um að láta það koma skýrt fram á forsiðu athugasemdanna að um trúnaðarmál sé að ræða. Ber þá einnig að senda framkvæmdastjórninni til útgáfu aðra gerð athugasemdanna án trúnaðarupplýsinga. Athugasemdirnar skal senda með rafpósti á eftirfarandi netfang:

comp-modernisation-package@cec.eu.int

Einnig má senda bréf á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Unit A 3 – European Competition Network
Modernisation package
B-1049 Brussel/Bruxelles

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 51/03
Þýskaland

2003/EES/55/19

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar við Bavaria Film GmbH, sjá Stjtið. ESB C 249 frá 17. október 2003.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H – State Aid II
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 95 80

Öllum athugasemdum verður komið á framfæri við þýsk stjórnvöld. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskín rökstudd.

Ríkisaðstoð
Ríkisaðstoð nr. C 30/2000
Holland

2003/EES/55/20

Með bréfi dagsettu 27. febrúar 2002 hefur framkvæmdastjórnin tilkynnt hollenskum stjórnvöldum ákvörðun sína um að hætta málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans í tengslum við aðstoð við Autobusfabriek Bova BV, Valkenswaard.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 246, 14.10.2003.

**Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt er í samræmi við reglugerð
framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu
87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart aðstoð til menntunar** **2003/EES/55/21**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um styrki sem veittir eru til almennrar starfsmenntunar í matar- og drykkjarvörufyrirtækjum í West Midlands; aðstoð nr. XT 64/02 (sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Þjóðverja um ráðningu ungs fólks í Brandenburg í tímabundin hlutastörf; aðstoð nr. XT 76/02 (sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um menntun vinnandi fólks með ónóga starfsmenntun og færni í Englandi; aðstoð nr. XT 43/02 (sjá Stjtið. ESB C 196, 20.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Þjóðverja um almenna starfsmenntun fyrrverandi lyfjafikla í Bæjaralandi í því skyni að gera þá hæfa til starfa á almennum vinnumarkaði; aðstoð nr. XT 77/02 (sjá Stjtið. ESB C 196, 20.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um almenna menntunar- og þróunaráætlun í Englandi og á Gíbraltar sem hefur að markmiði að auka atvinnuöguleika atvinnulausra, þar á meðal þeirra sem standa höllum fæti; aðstoð nr. XT 79/02 (sjá Stjtið. ESB C 196, 20.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um almenna starfsmenntun í West Midlands í því skyni að auka færni einstaklinga; aðstoð nr. XT 61/02 (sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um stuðning við almenna starfsmenntun í West Midlands; aðstoð nr. XT 66/02 (sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um almenna starfsmenntun í West Midlands í því skyni að endurmennta starfsmenn í leiriðnaði; aðstoð nr. XT 67/02 (sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um almenna starfsmenntun starfsfólks í litlum og meðalstórum fyrirtækjum og stórfyrirtækjum í West Midlands; aðstoð nr. XT 68/02 (sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um almenna starfsmenntun í því skyni að auka færni starfsfólks í litlum og meðalstórum tæknifyrirtækjum í West Midlands; aðstoð nr. XT 62/02 (sjá Stjtið. ESB C 221, 17.9.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Þjóðverja um starfsmenntun ungs fólks í Brandenburg í því skyni að auka atvinnuöguleika þess; aðstoð nr. XT 75/02 (sjá Stjtið. ESB C 221, 17.9.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Þjóðverja um starfsmenntun fyrrverandi lyfjafikla í Bæjaralandi í því skyni að gera þá hæfa til starfa á almennum vinnumarkaði; aðstoð nr. XT 78/02 (sjá Stjtið. ESB C 221, 17.9.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um starfsmenntun á vegum Futaba Tenneco UK Limited í North West; aðstoð nr. XT 92/02 (sjá Stjtið. ESB C 221, 17.9.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um starfsmenntun til að auka færni stjórnenda og starfsmanna litilla og meðalstórra fyrirtækja og félagslegra þjónustufyrirtækja í Englandi; aðstoð nr. XT 99/02 (sjá Stjtið. ESB C 221, 17.9.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um almenna starfsmenntun í því skyni að auka færni starfsmanna í litlum og meðalstórum ferðaþjónustufyrirtækjum í West Midlands; aðstoð nr. XT 63/02 (sjá Stjtið. ESB C 237, 3.10.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Spánverja um styrkjaskipan fyrir endurmenntun í fyrirtækjum á sjálfsstjórnarsvæðinu Baskalandi; aðstoð nr. XT 100/02 (sjá Stjtið. ESB C 237, 3.10.2003)

2003/EES/55/22

**Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt er í samræmi við reglugerð
framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu
87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um aðstoð sem er veitt litlum og meðalstórum fyrirtækjum í Wales til að leita færa til að draga úr kostnaði; aðstoð nr. XS 101/02 (sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Ítala um aðstoð sem er veitt litlum og meðalstórum iðnaðar- og handverksfyrirtækjum í sjálfstjórnarhéraðinu Friuli-Venezia Giulia til kaupa á efnislegum og óefnislegum fjármunum, þó er tiltekin starfsemi við framleiðslu matjurta, gervipráða og vélknúinna ökutækja, skipasmíði og kola- og stálframleiðsla ekki styrkhæf; aðstoð nr. XS 61/02 (sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um aðstoð í því skyni að veita litlum og meðalstórum fyrirtækjum í West Midlands aðgang að ráðgjafarþjónustu; aðstoð nr. XS 81/02 (sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Breta um aðstoð í því skyni að veita litlum og meðalstórum fyrirtækjum í West Midlands ráðgjöf; aðstoð nr. XS 82/02 (sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Spánverja um aðstoð sem er veitt litlum og meðalstórum fyrirtækjum í Extremadura til að auðvelda þeim aðgang að hugverkaréttindum á sviði iðnaðar; aðstoð nr. XS 98/02 (sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Ítala um aðstoð sem er veitt litlum og meðalstórum fyrirtækjum og staðbundnum þjónustufyrirtækjum í sjálfstjórnarhéraðinu Bolzano í því skyni að auka samkeppnishæfni þeirra; aðstoð nr. XS 117/02 (sjá Stjtið. ESB C 237, 3.10.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Ítala um aðstoð til þjónustukaupa fyrirtækja í Úmbríu; aðstoð nr. XS 40/02 (sjá Stjtið. ESB C 237, 3.10.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar Ítala um aðstoð sem er veitt til þess að auðvelda farmstöðvarfyrirtækjum í Lígúríu fjárfestingar í því skyni að festa í sessi og bæta farmafgræiðslu og styrkja samkeppnisstöðu fyrirtækjanna sjálfra; aðstoð nr. XS 86/02 (sjá Stjtið. ESB C 237, 3.10.2003)

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun
Evrópuþingsins og ráðsins 97/23/EB frá 29. maí 1997 um samræmingu á lögum
aðildarríkjanna varðandi þrýstibúnað ⁽¹⁾**

2003/EES/55/23

Eftirfarandi tilvísanir til Evrópuviðurkenninga efna (á ensku *European Approvals for Materials, EAM*) eru birtar í samræmi við ákvæði 3. mgr. 11. gr. tilskipunar 97/23/EB:

Númer	Stuttheiti	Fullt heiti
0879-1:2001/05	EAM nikkel 201-1 „EAM Nickel 201-1“	EAM nikkel 201 – Heit- og kaldvalsaðar plötur, þynnur og borðar (hreint nikkel með lágu kolefnisinnihaldi fyrir þrýstibúnað) „EAM Nickel 201 – Hot and cold rolled plates, sheets and strips (pure nickel with low carbon for pressure equipment)“
0879-2:2001/05	EAM nikkel 201-2 „EAM Nickel 201-2“	EAM nikkel 201 – Högg- og fargmótaðir hlutir (hreint nikkel með lágu kolefnisinnihaldi fyrir þrýstibúnað) „EAM Nickel 201 – Forgings (pure nickel with low carbon for pressure equipment)“
0879-3:2001/05	EAM nikkel 201-3 „EAM Nickel 201-3“	EAM nikkel 201 – Stangir (hreint nikkel með lágu kolefnisinnihaldi fyrir þrýstibúnað) „EAM Nickel 201 – Bars (pure nickel with low carbon for pressure equipment)“
0879-4:2001/05	EAM nikkel 201-4 „EAM Nickel 201-4“	EAM nikkel 201 – Samskeytalaus rör (hreint nikkel með lágu kolefnisinnihaldi fyrir þrýstibúnað) „EAM Nickel 201 – Seamless Tubes (pure nickel with low carbon for pressure equipment)“

Athugasemd:

Gengið er út frá því að efni, sem notuð eru við framleiðslu þrýstibúnaðar og fullnægja kröfum Evrópuviðurkenninga efna, fullnægi jafnframt gildandi grunnkröfum í I. viðauka tilskipunar 97/23/EB. Frumeintök af þessari Evrópuviðurkenningu efna fást hjá TÜV UK, Surrey House, Surrey Street, Croydon CR9 1XZ, United Kingdom, sími (44) 20 86 80 77 11, bréfasími (44) 20 86 80 40 35, netfang: london@tuv-uk.com, gegn þóknun að fjárhæð GBP 19,99. Yfirlit um Evrópuviðurkenningar, sem birtar hafa verið, er að finna á vefsíðunni http://europa.eu.int/comm/enterprise/pressure_equipment sem er á vegum framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Stjórn. EB L 181, 9.7.1997.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2003/EES/55/24

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísunarnúmer (1)	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2)
2003/0363/DK	Tæknileg reglugerð um stöðugleika, flothæfni o.fl. eiginleika fljóttandi íbúðarhúsnæðis	29-12-2003
2003/0364/UK	Breskar kröfur um útvarpskilfleti 2000 – Fastar endurvarpsstöðvar sem eru notaðar á föstum tíðnisviðum í umsjá Ofcom, 5. útgáfa (september 2003)	29-12-2003
2003/0365/B	Konungstilskipun um breytingu á 3., 16., 28., 100., 104., 151., 200. og 207. gr. almennrar reglugerðar um raforkuvirki (fr. skammst. <i>RGIE</i>)	02-01-2004
2003/0366/NL	Drög að ákvörðun um breytingu á ákvörðun um losunarkröfur fyrir brennsluver í tengslum við umhverfisstýringu A (EB-tilskipun um stór brennsluver)	02-01-2004
2003/0368/S	Reglur sænsku siglingastofnunarinnar (Sjöfartsverkets) um breytingu á auglýsingu stofnunarinnar (SJÓFS 1985:24) um eldvarnir á skipum sem falla undir alþjóðasamning um öryggi mannlífa á hafinu frá 1974	05-01-2004
2003/0369/UK	Tilskipun um dýrasjúkdóma 2003 (viðurkennd sóttþreinsandi efni) (breytingar) (Wales)	05-01-2004
2003/0370/DK	BL 6-32, ákvæði um flokkun flugþjálfunartækja fyrir þyrlur (Helicopter Flight Training Device, FTD) í samræmi við JAR-STD 2 H	08-01-2004
2003/0371/UK	Reglugerð um kjötafurðir 2004 (Skotland)	12-01-2004
2003/0372/D	Viðbætur við tæknilega samningsskilmála – vatnsvirki (þý. skammst. <i>ZTV-W</i>) fyrir stálþil, stauro og festingar (verkefnaflokkur 214)	12-01-2004
2003/0373/GR	Meginreglur og leiðbeiningar í tengslum við góðar starfsvenjur við dreifingu lækningatækja	12-01-2004

(1) Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

(2) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

(3) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

(4) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskrifir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlíð annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

(5) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópuþingsmálsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendra tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission

DG Enterprise, Unit F1

B-1049 Bruxelles/Brussel

Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR
98/34/EB**

BELGÍA

BELNOTIF

Qualité et sécurité

SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

North Gate III – 4^e étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>M^{lle} P. Descamps

Sími: (32) 22 06 46 89

Bréfasími: (32) 22 06 57 46

Netfang: belnotif@mineco.fgov.be

DANMÖRK

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dk

Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar

– noti@ebst.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Referat XA2

Scharnhorststraße 34–37

D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel

Sími: (49) 30 20 14 63 53

Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79

Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30) 17 78 17 31

Bréfasími: (30) 17 79 88 90

ELOT

Acharon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30) 12 12 03 00

Bréfasími: (30) 12 28 62 19

Netfang: 83189in@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de Asuntos Europeos

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias

Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de

Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente

C/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez

Sími: (34) 91 379 84 64

Bréfasími: (34) 91 379 84 01

Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)

Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

M^{lle} Suzanne Piau

Sími: (33) 1 53 44 97 04

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{lle} Françoise Ouvrard

Sími: (33) 1 53 44 97 05

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: lostyt@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE – SERVICE DE L'ÉNERGIE DE L'ÉTAT
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
CENTRALE DIENST VOOR IN- EN UITVOER
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND
ARBEIT
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 17 11 00 58 96
Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTÚGAL

INSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: mondina@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLAND

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Sími: (358) 9 16 06 36 27
Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22
Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVÍÞJÓÐ**KOMMERSKOLLEGIUM**

Box 6803
Drottningatan 89
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

BRETLAND

Department of Trade and Industry
STANDARDS AND TECHNICAL REGULATIONS
DIRECTORATE 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: drafttechregesa@eftasurv.int

EFTA

Goods Unit
EFTA SECRETARIAT
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netfang: drafttechregesta@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan
Sími: (90) 312 212 88 00
(90) 312 212 20 44
(90) 312 212 25 65
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr